

Our Lady of the Assumption

THIRTY-FIRST SUNDAY IN ORDINARY TIME • November 1st, 2020

404 Sumner Street • East Boston, MA 02128 • phone: (617) 567-1223 • email: olaboston@gmail.com • website: olaeastboston.com

Fr. Ignatius Mushauko, Administrator



Adoration of the Blessed Sacrament Adoración al Santísimo Sacramento

Every weekday/Cada día de la semana:
10:00 a.m. – 12:00 p.m. and/y
Friday/Viernes 7:00 – 8:00 p.m.
Mass/Misa Español 6:00 p.m.

Confessions – Confesiones

An hour before Mass and by appointment
Una hora antes de la Misa y por cita

Baptisms – Bautismos

Baptisms are to be arranged by calling the parish office. One-month notice is needed.
Llame a la parroquia para los bautismos. Es necesario un mes de anticipación.

Marriage – Matrimonio

Please contact the parish office. A minimum of six months' notice is needed.

Por favor llame a la oficina parroquial. Un mínimo de seis meses de aviso es necesario.

CCD – Clases Religiosas

Fridays 5:30 p.m. (Church Hall)
Los Viernes 5:30 p.m. (Salón de la Iglesia)

Confirmation – Confirmación

Saturdays/Sábados 10:00 a.m.

RCIA – RICA

Please inform the Pastor of your intentions to begin.
Por favor hable con el Pastor para empezar las clases de los sacramentos de Iniciación.

Mass Schedule – Horario de Misas

Saturdays – Sábados

4:00 p.m. (English) On Hold

6:30 p.m. & 8:30 p.m. (Neocatechumenal Communities)

Sundays – Domingos

10:00 a.m. (English)

12:30 p.m. (Español)

Weekdays – Días de la Semana

Rosary – Rosario 8:30 a.m.

Mass – Misa 9:00 a.m. (Español)

Mass Intentions – Intenciones de la Misa

Saturday/Sábado, Oct. 31

Blessed Virgin Mary

4:00 p.m. On Hold

Sunday/Domingo, Nov. 1

Thirtieth Sunday in Ordinary Time

Solemnity of All Saints

10:00 a.m. † *Michael and Emilia Del Tirgo*

12:30 p.m. † *Rolando José Mirabal*

6:00 p.m. † *Joseph Mirabal*

Monday/Lunes, Nov. 2

Commemoration of All the Faithful Departed

9:00 a.m. † *Andrea Pérez*

Tuesday/Martes, Nov. 3

St. Martin de Porres, Religious

9:00 a.m. † *Familia Bonachea Donis*

Wednesday/Miércoles, Nov. 4

St. Charles Borromeo, Bishop

9:00 a.m. † *Felicia Cabrera*

Thursday/Jueves, Nov. 5

9:00 a.m. † *Frank Pérez*

Friday/Viernes Nov. 6

9:00 a.m. † *Evelyn Mirabal*

Saturday/Sábado, Nov. 7

Blessed Virgin Mary

4:00 p.m. On Hold

Daily Readings – Lecturas Diarias

Sunday/Domingo: Rev7:2-4, 9-14; 1 Jn 3:1-3;
Mt 5:1-12a

Monday/Lunes: Wis 3:1-9; Rom 6:3-9; Jn 11:17-27

Tuesday/Martes: Phil 2:5-11; Lk 14:15-24

Wednesday/Miércoles: Phil 2:12-18; Lk 14:25-33

Thursday/Jueves: Phil 3:3-8a; Lk 15:1-10

Friday/Viernes: Phil 3:17—4:1; Lk 16:1-8

Saturday/Sábado: Phil 4:10-19; Lk 16:9-15

Parish Announcements

Mass Participation

Dear Parishioners,

The Archdiocese of Boston is requiring parishioners to be given an opportunity to provide their names and contact information on a list; in this way, we may contact those listed in case a person who attended Mass reports a positive Covid-19 test. Please remember to update your entries every time you attend. We invite you to continue maintaining the necessary precautions: social distance, masks. Many thanks!

God bless you, Fr. Ignatius Mushauko

CCD Classes

CCD Classes are on Fridays from 5:30-6:30 p.m. and in the Basement Hall. We are no longer taking registrations for CCD Classes. Please call the Parish at (617) 567-1223 if you have questions.

Mass Intention Requests

Please send Mass intentions to olaboston@gmail.com

Anuncios Parroquiales

Participación en la Misa

Queridos Parroquianos,

La Arquidiócesis de Boston está requiriendo darles a los parroquianos la oportunidad de proveer los nombres e información de contacto en una lista; de esta manera, podremos contactar a las personas que están en la lista en cuyo caso una persona que haya atendido a la Misa reporte un resultado positivo a la prueba del Covid-19. Por favor ponga sus entradas al día cada vez que atienda. Los invitamos a continuar manteniendo las necesarias precauciones: distancia social, máscaras. ¡Mil gracias!

Dios les bendiga, Padre Ignatius Mushauko

Clases de CCD

Las Clases de CCD son los Viernes de 5:30 p.m. a 6:30 p.m. en el salón del sótano. No estamos tomando registraciones para las Clases de CCD. Por favor llame a la Parroquia al (617) 567-1223 si tiene alguna pregunta.

Las clases de los sacramentos de bautismo y confirmación (RICA) para adultos que hablan Español tendrán lugar los Lunes a las 7:00 p.m. en el salón del sótano.

Peticiones para Intenciones de la Misa

Por favor envíe sus intenciones de la Misa a olaboston@gmail.com

Weekly Budget – Presupuesto Semanal \$3,250.00

Donations can be made in person and by mail.

On your phone: text “olaboston” to (800) 950-9952.

Online: olaeastboston.com

Se pueden hacer donaciones en persona y por correo.

En su teléfono: textee “olaboston” a (800) 950-9952.

En línea: olaeastboston.com

Financial Support – Apoyo Financiero

| | |
|---|-------------|
| Sunday Offertory – Ofertorio Domingo 10/25/2020 | \$ 634.00 |
| Building Fund – Fondos para el Edificio | \$ 408.00 |
| Donations - Donaciones | \$ 2,092.00 |
| Electronic Giving – Donaciones Electrónicas | \$ 326.65 |

MANY THANKS FOR YOUR GENEROSITY IN HELPING YOUR PARISH.
MUCHAS GRACIAS POR SU GENEROSIDAD EN AYUDAR A SU PARROQUIA.

Please remember Our Lady of the Assumption when writing or changing your will.
Thank you.

Por favor recuerde a Nuestra Señora de la Assunción cuando haga o cambie su testamento. Gracias.

31st Sunday in Ordinary Time
John
November 1, 2020

In the book of Revelation, we are announced salvation in John's vision: "a great multitude...before the Lamb, wearing white robes." In his first letter, John tells us about such love that God has for us to call us his children. In the Gospel Jesus announces the beatitudes, "Blessed are you when they insult you and persecute you...because of me. Rejoice and be glad, for your reward will be great in heaven."

Domingo 31 en Tiempo Ordinario
1^{er} de Noviembre del 2020

En el libro de Apocalipsis, se nos anuncia la salvación en la visión de Juan: "una muchedumbre ... delante del Cordero, vestidos con una túnica blanca". En su primera carta, Juan nos habla del amor que Dios tiene por nosotros para llamarnos sus hijos. En el Evangelio Jesús anuncia las bienaventuranzas: "Dichosos serán ustedes cuando los injurien, los persigan... por causa mía. Alégrese y salten de contentos, porque su premio será grande en los cielos".

SUNDAY REFLECTION
Loved to be Holy

"See what love the Father has bestowed on us in letting us be called children of God!" —1 John 3:1

To become a saint in heaven, we must be baptized (see Mk 16:16), totally commit our lives to Jesus, and have a strong desire to be holy in every aspect of our conduct (1 Pt 1:15). We must strive "for that holiness without which no one can see the Lord" (Heb 12:14). To do this, we must hunger and thirst for righteousness and holiness (Mt 5:6).

We naturally do not have a strong desire to grow in holiness. Therefore, the Lord tries to increase our desire for holiness by commanding us to be holy (1 Pt 1:16) and by warning us that those who are not holy will eventually be hurled "into the fiery furnace where they will wail and grind their teeth" (Mt 13:42). Nevertheless, God's command and warning usually does not make that much of an impression on us. All of us have strong desires to avoid pain, be accepted, and have comfortable, easy lives. However, holiness entails surviving "the great period of trial" (Rv 7:14) and being persecuted, insulted, and slandered because of Jesus (Mt 5:10-11). It's very hard for us to desire to be holy under these conditions. To strongly desire holiness, we need something stronger than commandments, warnings, selfishness, and fears.

"Christ loved the Church. He gave Himself up for her to make her holy" (Eph 5:25-26). Christ loves us into desiring holiness and being holy. Let His love conquer all.

One Bread, One BodyΩ

REFLECCIÓN DOMINICAL
Amado para ser Santo

"¡Miren cómo nos amó el Padre! Quiso que nos llamáramos hijos de Dios" (1 Juan 3:1).

Para ser un santo en el cielo, tenemos que ser bautizados (ver Mc 16:16), comprometer totalmente nuestras vidas a Jesús, y tener un fuerte deseo de ser santo en cada aspecto de nuestra conducta (1 Pe 1:15). Debemos esforzarnos para buscar "la paz con todos y la santificación, porque sin ella nadie verá al Señor" (Heb 12:14). Para hacer esto debemos tener hambre y sed por la santidad y rectitud (Mt 5:6).

Por naturaleza, no tenemos un fuerte deseo a crecer en la santidad. Por eso, el Señor trata de aumentar nuestro deseo por la santidad ordenándonos ser santos (1 Pe 1:16) y previniéndonos que aquellos que no son santos eventualmente serán "arrojados en el horno ardiente: allí habrá llanto y rechinar de dientes" (Mt 13:42). Aun así, el mandamiento de Dios y Su advertencia usualmente no nos impresiona mucho. Todos nosotros tenemos un deseo fuerte de esquivar el dolor, ser aceptado, y tener vidas cómodas y fáciles. Sin embargo, la santidad implica sobrevivir "el gran tiempo de tribulación" (Ap 7:14) y ser perseguido, insultado, y difamado por creer en Jesús (Mt 5:10-11). Es muy difícil para nosotros ser santo bajo estas condiciones. Para querer la santidad con mucha fuerza, necesitamos algo más fuerte que los mandamientos, advertencias, egoísmo y miedos.

"Cristo amó a la Iglesia y se entregó por ella, para santificarla" (Ef 5:25-26). Por medio del amor de Cristo nosotros llegamos a querer la santidad y ser santos. Deja que Su amor conquiste todo.

Un Pan, Un Cuerpo

Our Faith

Catechism of the Catholic Church 1717

The Beatitudes depict the countenance of Jesus Christ and portray his charity. They express the vocation of the faithful associated with the glory of his Passion and Resurrection; they shed light on the actions and attitudes characteristic of the Christian life; they are the paradoxical promises that sustain hope in the midst of tribulations; they proclaim the blessings and rewards already secured, however dimly, for Christ's disciples; they have begun in the lives of the Virgin Mary and all the saints.

Nuestra Fe

Catecismo de la Iglesia Católica 1717

Las bienaventuranzas dibujan el rostro de Jesucristo y describen su caridad; expresan la vocación de los fieles asociados a la gloria de su Pasión y de su Resurrección; iluminan las acciones y las actitudes características de la vida cristiana; son promesas paradójicas que sostienen la esperanza en las tribulaciones; anuncian a los discípulos las bendiciones y las recompensas ya incoadas; quedan inauguradas en la vida de la Virgen María y de todos los santos.

Saint of the Week — El Santo de la Semana

Saint Demetrian

November 6

After Demetrian's young wife died after three months of marriage, he entered a monastery on Cyprus dedicated to St. Anthony. There he was ordained a priest and ultimately served as abbot for four decades. When Demetrian was chosen bishop of Khytri, he fled to a cave. But a friend persuaded him to accept the appointment. In Demetrian's twenty-fifth year as bishop, Saracens invaded Cyprus and took many Christians captive. He interceded with the invaders for their freedom. Moved by the example of his courage and selflessness, the Saracens released the prisoners.

St. Demetrian is the patron of prisoners. He is sometimes invoked with this prayer: "Loving Father, through the intercession of St. Demetrian, rescue me from the anxieties that hold me captive."



San Demetrio

Noviembre 6

Después del fallecimiento de su joven esposa luego de solo tres meses de matrimonio, Demetrio ingresó a un monasterio dedicado a san Antonio, en Chipre. Allí fue ordenado sacerdote y, finalmente, prestó servicios como abad a lo largo de cuatro décadas. Cuando Demetrio fue elegido obispo de Kriti, él huyó a una cueva. Pero un amigo lo persuadió para que aceptara su nombramiento. Al cumplir veinticinco años como obispo, los sarracenos invadieron Chipre y tomaron prisioneros a muchos cristianos. Demetrio intercedió con los invasores por su libertad. Movidos por el ejemplo de su valentía y abnegación, los sarracenos dejaron en libertad a los cautivos.

San Demetrio es el patrón de los prisioneros. A veces, se le invoca rezando esta oración: "Padre amoroso, por la intercesión de San Demetrio, líbrame de las ansiedades que me mantienen cautivo".

Copyright © 2020, United States Conference of Catholic Bishops, Washington, DC. All rights reserved.

Prayer Before an Election

Lord God, as the election approaches, we seek to better understand the issues and concerns that confront our city/state/country, and how the Gospel compels us to respond as faithful citizens in our community.

We ask for eyes that are free from blindness so that we might see each other as brothers and sisters, one and equal in dignity, especially those who are victims of abuse and violence, deceit and poverty.

We ask for ears that will hear the cries of children unborn and those abandoned, Men and women oppressed because of race or creed, religion or gender. We ask for minds and hearts that are open to hearing the voice of leaders who will bring us closer to your Kingdom.

We pray for discernment so that we may choose leaders who hear your Word, live your love, and keep in the ways of your truth as they follow in the steps of Jesus and his Apostles and guide us to your Kingdom of justice and peace.

We ask this in the name of your Son Jesus Christ and through the power of the Holy Spirit. **Amen.**

Oración para Antes de Unas Elecciones

Señor Dios, a medida que se acercan las elecciones, buscamos entender mejor los temas y preocupaciones que afronta nuestra ciudad/nuestro estado/nuestro país, y cómo el Evangelio nos apremia a responder a estos retos como ciudadanos fieles de nuestra comunidad.

Te pedimos que nuestros ojos no sufran de ceguera para que así podamos ver a los demás como hermanos y hermanas nuestros, quienes gozan de una dignidad que nos une y nos hace iguales. De manera especial te pedimos que reconozcamos como hermanos y hermanas a quienes son víctimas de abusos y de la violencia, de los engaños y de la pobreza.

Te pedimos que nuestros oídos escuchen el llanto de los niños aún no nacidos y de quienes han sido abandonados, que escuchemos el llanto de los hombres y mujeres que son oprimidos a causa de su raza o credo, religión o género. Te pedimos para que nuestra mente y nuestro corazón estén abiertos a escuchar la voz de los líderes que nos acercan cada vez más a tu Reino.

Te pedimos por el don del discernimiento para que elijamos líderes que escuchan tu Palabra, viven en tu amor y caminan por la senda de tu verdad, a medida que siguen el camino de Jesús y sus Apóstoles y nos guían hacia tu Reino de paz y justicia.

Te lo pedimos por tu Hijo Jesucristo, a través del poder del Espíritu Santo, **Amén.**

Copyright © 2020, United States Conference of Catholic Bishops, Washington, DC. All rights reserved.

November 1: SOLEMNITY OF ALL SAINTS - SOLEMNIDAD DE TODOS LOS SANTOS



The witnesses who have preceded us into the kingdom, especially those whom the Church recognizes as saints, share in the living tradition of prayer by the example of their lives, the transmission of their writings, and their prayer today. They contemplate God, praise him and constantly care for those whom they have left on earth. When they entered into the joy of their Master, they were "put in charge of many things." Their intercession is their most exalted service to God's plan. We can and should ask them to intercede for us and for the whole world. CCC 2683

Los testigos que nos han precedido en el Reino, especialmente los que la Iglesia reconoce como "santos", participan en la tradición viva de la oración, por el testimonio de sus vidas, por la transmisión de sus escritos y por su oración hoy. Contemplan a Dios, lo alaban y no dejan de cuidar de aquéllos que han quedado en la tierra. Al entrar "en la alegría" de su Señor, han sido "constituidos sobre lo mucho". Su intercesión es su más alto servicio al plan de Dios. Podemos y debemos rogarles que intercedan por nosotros y por el mundo entero. CCC 2683

This illegitimate son of a freed Panamanian slave and a Spanish knight became a hero to the people of Lima, Peru, his birthplace, for his compassionate care of the sick and poor. Apprenticed at age 12 to a barber-surgeon, Martin also learned herbal medicine from his mother. After working for several years at a Dominican monastery as a Third Order member, he made his profession as a lay brother in 1603. He founded an orphanage and founding hospital, ministered to African slaves, practiced great penances, and experienced mystical gifts. Martin was carried to his grave by prelates and noblemen, and all Peruvians acclaimed him their beloved saint. He is the patron of hairdressers and interracial justice.

"The example of Martin's life is ample evidence that we can strive for holiness and salvation as Christ Jesus has shown us: first, by loving God with all your heart, with all your soul, and with all your mind; and second, by loving your neighbor as yourself (Cf. Mt 22, 36-38)." — Pope John XXIII, May 6, 1962

Though Charles suffered all his life from a speech impediment, his intelligence and zeal made him an outstanding figure of the Catholic Reformation. In 1560, he was named a cardinal and administrator of the Archdiocese of Milan by his uncle, Pope Pius IV, but was kept in Rome to assist with the reconvened Council of Trent. He helped draft the council's catechism and liturgical books, and in 1563 was ordained a priest and bishop. Finally, in 1566, he was allowed to go to Milan, where he worked tirelessly to reform priestly training and lay catechesis. He also exhausted his own funds to provide relief during periods of famine and plague. He is the patron of seminarians and catechists.

Saint Martin de Porres (1579 – 1639)

November 3



Hijo ilegítimo de una esclava panameña liberada y de un caballero español, Martín se convirtió en héroe para la gente de Lima, Perú, lugar donde nació, debido al cuidado compasivo que les daba a los enfermos y a los pobres. A los doce años, Martín fue aprendiz de un barbero-cirujano y, de parte de su madre, recibió lecciones de medicina a base de hierbas. Luego de trabajar varios años en el monasterio de los dominicos como miembro de la Tercera Orden, profesó como hermano laico en 1603. Martín fundó un orfanato y un hospital para niños abandonados, realizó su ministerio sirviendo a esclavos africanos, realizó grandes penitencias y experimentó dones místicos. Martín fue trasladado a su tumba por prelados y nobles y todos los peruanos lo aclamaron como su santo amado. Él es patrón de los peluqueros y de la justicia interracial.

"Martín, con el ejemplo de su vida, nos demuestra que es posible conseguir la salvación y la santidad por el camino que Cristo enseña: si ante todo amamos a Dios de todo corazón, con " toda nuestra alma y con toda nuestra mente; y, en segundo lugar, si amamos a nuestro prójimo como a nosotros mismo (Cf. Mt 22, 36-38). —Papa Juan XXIII, 6 de mayo de 1962

Saint Charles Borromeo (1538 – 1584)

November 4



Aunque Carlos sufrió toda su vida por tener un impedimento en el habla, su inteligencia y su fervor lo convirtieron en una figura destacada de la Reforma Católica. En 1560, fue nombrado cardenal y administrador de la Arquidiócesis de Milán por su tío, el papa Pío IV pero se le retuvo en Roma para ayudar con la nueva convocatoria del Concilio de Trento. Carlos ayudó a redactar el catecismo y los libros litúrgicos del Concilio y, en 1563, fue ordenado sacerdote y obispo. Finalmente, en 1566, se le permitió ir a Milán en donde trabajó incansablemente para reformar la capacitación de los sacerdotes y la catequesis laica. Asimismo, él agotó sus propios fondos para brindar una ayuda durante los períodos de la hambruna y de la plaga. Él es el patrón de los seminaristas y los catequistas.

Good Morning,

I am happy to present to you our Annual Parish Report which provides an overview of our current financial situation (July 2019 – June 2020) and our budget that will take us through June 2021. As you look over the income portion you can see all the ways in which your small and large donations combine to arrive at very large numbers. I thank the Lord and I am so grateful to each of you, as you struggle with your own financial hardships, you dug deep and reached out to help the parish. During the shut-down donations started as a trickle and formed a river which kept us afloat. Rest assured that we are careful with our finances and utilize your donations wisely. The overflow goes into the maintenance, major repairs, and beautification of our church. The year ahead will bring new challenges, but with God's help, we will face them together and grow in gratitude and trust in His provident love.

Sincerely, Fr. Ignatius Mushauko

**Our Lady of the Assumption
2020 Financial Report
(July 1, 2019 – June 30, 2020)**

| PARISH REVENUE | FY 2020 Actual | FY 2020 Budget | Variance from Budget | | FY 2021 Budget |
|--|---------------------------|---------------------------|---------------------------------|---------------|---------------------------|
| Offertory, Groups, 90-Days Now | \$62,719 | \$69,163 | -\$6,444 | -9% | \$59,556 |
| We Share Online Giving | \$27,428 | \$13,000 | +\$14,428 | +110% | \$31,950 |
| Fuel Collection (1 st Sunday) | \$7,001 | \$7,500 | -\$499 | -7% | \$6,250 |
| Parish Repairs (3 rd Sunday) | \$8,505 | \$7,500 | +\$1,005 | +13% | \$5,000 |
| Sacramental & Religious Education | \$8,817 | \$12,200 | -\$3,383 | -28% | \$8,225 |
| Donations | \$38,697 | \$26,000 | +\$12,697 | +49% | \$51,920 |
| Fundraising | \$17,848 | \$32,000 | -\$14,152 | -44% | \$10,000 |
| Food Distribution Donations | - | - | - | | \$6,000 |
| Other Income | \$3,713 | \$75 | +\$3,638 | | \$0 |
| PARISH INCOME: | \$174,728 | \$167,363 | +\$7,290 | +4% | \$178,901 |
| PARISH EXPENSES | | | | | |
| Salary & Benefits | \$56,581 | \$58,687 | -\$2,106 | -4% | \$63,566 |
| Insurance & Liability | \$29,013 | \$33,325 | -\$4,312 | -13% | \$33,624 |
| Pastoral/Liturgical | \$4,785 | \$5,250 | -\$465 | -9% | \$5,650 |
| Household & Office | \$7,851 | \$8,514 | -\$663 | -8% | \$11,288 |
| Heat - Gas & Fuel Oil | \$18,747 | \$20,000 | -\$1,253 | -6% | \$17,207 |
| Utilities: Water & Electric | \$7,870 | \$8,700 | -\$830 | -10% | \$7,488 |
| Building Maintenance | \$20,962 | \$14,600 | +\$6,362 | +44% | \$20,400 |
| RCAB Tithe & Other | \$7065 | \$10,476 | -\$3,411 | -33% | \$12,792 |
| Fundraising Expenses | \$326 | \$5,000 | -\$4,674 | -93% | \$300 |
| PARISH EXPENSES: | \$153,200 | \$164,552 | -\$11,352 | -7% | \$172,315 |
| NET PARISH INCOME: | \$21,528 | \$2,811 | +\$18,717 | +665% | \$6,586 |
| <u>Nonoperating income</u> | | | | | |
| Parking Lot | \$21,318 | \$30,075 | -\$8,757 | -29% | \$28,475 |
| Non-operating income Total | \$21,318 | \$30,075 | -\$8,757 | -29% | \$28,475 |
| <u>Non-operating expenses</u> | | | | | |
| Capital Improvements | \$8,653 | \$31,000 | -\$22,347 | -72% | \$25,000 |
| Non-operating expenses | \$8,653 | \$31,000 | -\$22,347 | -72% | \$25,000 |
| TOTAL INCOME | \$196,046 | \$197,438 | -\$1,392 | -1% | \$207,376 |
| TOTAL EXPENSES | \$161,853 | \$194,552 | -\$32,969 | -17% | \$197,315 |
| NET TOTAL INCOME | \$34,193 | \$2,886 | +\$31,307 | +1085% | \$10,061 |

Other Financial Information:

(as of June 30, 2020)

| | |
|------------------|----------|
| Cash Balances | \$53,356 |
| RCAB 90 Days Now | \$5,154 |
| Liabilities | \$12,273 |

Finance Council Members

Rev. Ignatius Mushauko, Administrator
Greg Tracy, President
Antonio Enrique
Daniel Ohman

Buenos días,

Me complace presentarles nuestro Informe Parroquial Anual, que proporciona una descripción general de nuestra situación financiera actual (julio de 2019 - junio de 2020) y nuestro presupuesto que nos llevará hasta junio de 2021. Al revisar la porción de ingresos, puede ver todos los formas en las que sus donaciones pequeñas y grandes se combinan para llegar a cantidades muy grandes. Doy gracias al Señor y estoy muy agradecido con cada uno de ustedes, mientras luchan con sus propias dificultades financieras, cavaron profundo y extendieron la mano para ayudar a la parroquia. Durante el cierre, las donaciones comenzaron como un goteo y formaron un río que nos mantuvo a flote. Tenga la seguridad de que somos cuidadosos con nuestras finanzas y utilizamos sus donaciones sabiamente. El desbordamiento se destina al mantenimiento, las reparaciones importantes y el embellecimiento de nuestra iglesia. El año que viene traerá nuevos desafíos, pero con la ayuda de Dios, los enfrentaremos juntos y creceremos en gratitud y confianza en Su amor providente.

Sinceramente, P. Ignatius Mushauko

**Nuestra Señora de la Asunción
Informe Financiero 2020
(1 de Julio 2019 – 30 de Junio 2020)**

| <u>UTILIDAD DE OPERACIÓN</u> | AF 2020 Actual | AF 2020 Presupuesto | Diferencia | | AF 2021 Presupuesto |
|---|---------------------------|--------------------------------|-------------------|---------------|--------------------------------|
| Ofertorio, Grupos, y 90 Días Ahora | \$62,719 | \$69,163 | -\$6,444 | -9% | \$59,556 |
| Ofertorio Electrónico | \$27,248 | \$13,000 | +\$14,428 | +110% | \$31,950 |
| Colecta para la Calefacción (1er Domingo) | \$7,001 | \$7,500 | -\$499 | -7% | \$6,250 |
| Colecta Reparaciones (3er Domingo) | \$8,505 | \$7,500 | +\$1,005 | +13% | \$5,000 |
| Ofrendas Sacramentales | \$8,817 | \$12,200 | -\$3,383 | -28% | \$8,225 |
| Donaciones | \$38,697 | \$26,000 | +\$12,697 | +49% | \$51,920 |
| Festivales y Rifas – Ingresos | \$17,848 | \$32,000 | -\$14,152 | -44% | \$10,000 |
| Distribución de Comida | - | - | - | - | \$6,000 |
| Otros Ingresos | \$3,713 | \$75 | +\$3,638 | - | \$0 |
| INGRESOS PARROQUIALES | \$174,728 | \$167,363 | +\$7,290 | +4% | \$178,901 |
| <u>GASTOS DE OPERACION</u> | | | | | |
| Remuneración y Beneficios | \$56,581 | \$58,687 | -\$2,106 | -4% | \$63,566 |
| Seguro de Propiedad | \$29,013 | \$33,325 | -\$4,312 | -13% | \$33,624 |
| Pastoral y Litúrgico | \$4,785 | \$5,250 | -\$465 | -9% | \$5,650 |
| Oficina y Rectoría | \$7,851 | \$8,514 | -\$663 | -8% | \$11,288 |
| Calefacción | \$18,747 | \$20,000 | -\$1,253 | -6% | \$17,207 |
| Utilidades: Agua y Luz | \$7,870 | \$8,700 | -\$830 | -10% | \$7,488 |
| Mantenimiento de Edificio | \$20,962 | \$14,600 | +\$6,362 | +44% | \$20,400 |
| Diezmo Diocesano y Otros Gastos | \$7,065 | \$10,476 | -\$3,411 | -33% | \$12,792 |
| Festivales y Rifas - Gastos | \$326 | \$5,000 | -\$4,674 | -93% | \$300 |
| GASTOS PARROQUIALES: | \$153,200 | \$164,552 | -\$11,352 | -7% | \$172,315 |
| RESULTADO PARROQUIAL | \$21,528 | \$2,811 | +\$18,717 | +665% | \$6,586 |
| <u>Ingresos No-Operacionales</u> | | | | | |
| Alquiler de Estacionamiento | \$21,318 | \$30,075 | -\$8,757 | -29% | \$28,475 |
| Total de ingresos no-operacionales | \$21,318 | \$30,075 | -\$8,757 | -29% | \$28,475 |
| <u>Gastos No-Operacionales</u> | | | | | |
| Mejoras de Capital de Edificio | \$8,653 | \$31,000 | -\$22,347 | -72% | \$25,000 |
| Tota de gastos no-operacionales | \$8,653 | \$31,000 | -\$22,347 | -72% | \$25,000 |
| INGRESOS TOTALES: | \$196,046 | \$197,348 | -\$1,392 | -1% | \$207,376 |
| GASTOS TOTALES: | \$161,853 | \$194,552 | -\$32,969 | -17% | \$197,315 |
| RESULTADO TOTAL NETO | \$34,193 | \$2,886 | +\$31,307 | +1085% | \$10,061 |

Otra Información Financiera:
(a partir del 30 de Junio 2020)

Saldos en efectivo \$53,356
RCAB 90 Dias Ahora \$5,154
Cuentas por pagar \$12,273

Miembros del Consejo Financiero
Rev. Ignatius Mushauko, Administrador
Greg Tracy, Presidente
Antonio Enrique
Daniel Ohman